

柴科夫斯基

第六交响曲

(悲 愴)

作品 74

音乐出版社

一九五六年·北京

柴科夫斯基

第六交响曲

(悲愴)

作品七四



音乐出版社

一九五六年·北京

第 六 交 响 曲

(作品七四)

作 曲 者 [俄] 柴 科 夫 斯 基

*

开本: 787×1092 耗 1/25

頁数: 84 印張: 6 18/25 乐譜: 158 面

1956 年 11 月 北京 第 1 版 1956 年 11 月 北京 第 1 次 印刷

印数: 1-3,260 册

北京市書刊出版業營業許可証出字第〇六三號

音 樂 出 版 社 出 版

北京东單溝沿头三三號

新 華 書 店 總 經 售

*

統一書号: 8026·522 定价(10) 1.75 元

柴科夫斯基的《第六交响曲》

勃·雅魯斯托夫斯基

《第六交响曲》是柴科夫斯基的最後一部交响樂作品，1893年10月16日在彼得堡初次演出時，是由作者親自指揮的。可是十天以後即10月24日深夜柴科夫斯基就逝世了。

在《第六交响曲》的創作以前已經產生了一系列的創作構思。這些構思証明在新的交响曲作品裏、作曲家就像在他以前的交响曲裏一樣、力求提出重大的問題，特別是人与周圍現實的問題。目前保存下來的有兩個已經構思好而沒有被採用的“最初”的《第六交响曲》的草稿。其中之一，作者曾經名為“人生”交响曲。这个作品的標題是我們得到了這些手稿以後才恢復的。它是以人生主要的幾個階段——青春、愛情、積極的工作、克服一切困難以及……無情的死亡為主題的。作者在這部交响曲的最末樂章的主題旁邊注有“前進，前進”的字樣，這是很值得注目的表徵。在被毀掉的第二個交响曲裏有这样的標題性的字樣：“動機：為什麼？為什麼？為什麼呢？……這就是全部交响曲的基礎和主要的思想”。

這些創作構思很清楚地說明了這個未來的交响曲的標題性。另外一點也是很清楚的，作曲家想在這個作品裏把與四周生活有聯系的，深深激動他的那些思想和感情反映出來。

他在1893年2月給他的外甥達維多夫的信裏說過：“在旅行的時候，我腦中出現了一個念頭……，这一次的交响曲是有標題的，但是這標題，對於大家說來將是一個謎，讓他們去猜吧！我就把它叫做‘標題交响樂’，……在这次旅行中，常常在構思的時候，我竟痛哭起來……”。

作曲家旅行回來的時候，交响曲的草稿差不多全部已經完成了，完整的交响曲是1893年8月完成的。“我確實認為它是我所有的作品中最好的，‘最真摯’的一個。我從來沒有愛過我的其他的音樂作品像愛它這樣的深……”——作曲者意味深長地說道。

《第六(悲愴)交响曲》——是一個莊嚴宏偉的哲學構思，也是柴科夫斯基

交响樂作品的最高頂點。这首作品以撼人的现实主义的力量体现了悲哀和不安的情緒，这情緒随着作品內容的發展逐漸增長，成为一种壯烈的感情；同時在《第六交响曲》（这偉大俄罗斯音樂家的《天鵝之歌》）裏比起其它任何的作品更含有強烈的生命力和對於生活的渴望……由於这部交响曲的思想特別完整，所以在这部作品裏思想和感情達到了高度的集中，表現了交响曲發展的光輝的技巧和鮮明的对比性。

交响曲以不長的引子開始，在樂隊的低音區中產生了前奏的“爬行”的陰暗的動机，这動机稍加改变，添上了更活躍有机的特性，因此成了第一樂章的基本主题：



它的運動逐漸擴展而達到了它的高潮，主题好像是溶化在弦樂伴奏的不安定的節奏裏。接着就出現了第二主题：



它的真摯和安謐正和顫動不安的第一主题形成对比。

第一樂章的雄偉的中段幾乎完全是建築在第一主题的展開上。它从樂隊的一个声部跳到另一个声部時，造成了从悲壯的熱情到痛心的苦悶情調上的千變萬化。在情緒最緊張的一剎那，長号奏出了追悼的祈禱：“神聖的安息”——死亡的動机。跟着又是一个根据主要主题發展出來的不安的戲劇性的音樂浪花。隨後又出現了抒情的主题，它的运用，尤其在結尾部分帶有悲哀憂鬱的性質。

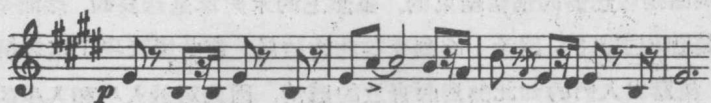
交响曲的第二樂章——是五拍子的圓舞曲。这一樂章也与柴科夫斯基其它的交响曲的第二樂章一样，描寫了幻想的境界，描寫了人們憧憬而遙远的幸福世界：

Allegro con gracia



中間的段落好像帶有一種淒涼呻吟的音調(二度),使我們回憶起第一樂章的基本悲劇形象。

第三樂章——諧謔進行曲,據作者自己說是一種“凱旋狂歡式的進行曲”。在這個樂章裏作曲家把輕巧優美的諧謔曲同進行曲的堅強的步調用驚人的技巧結合在一起。諧謔曲由弦樂奏出柔和的瑟瑟聲開始。在這個背景上出現了未來的進行曲的主題。



這個主題的聲音當時還是很纖弱的,但就在從一組樂器轉到另外一組樂器的時候進行曲的因素便愈來愈增長了,它的步調愈來愈雄壯了。

在這一樂章的末尾,銅管樂有条不紊地彼此呼應着,進行曲的主要主題吹奏得特別有力而且富於效果。

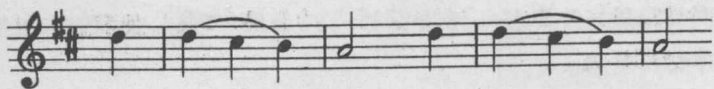
第三樂章以後,好像是充滿了強有力的生命力,緊跟着是交響曲最後的第四樂章。它的構造和第一樂章相似;在這裏,也像在第一樂章裏一樣有獨立的抒情的段落。但第一樂章的抒情段落是有戲劇性的、積極的形象來和它並置,而在末樂章裏却已經沒有鬥爭了。末樂章的兩個主要主題差不多有同樣的情緒,它們都充滿了悲哀和痛苦。《第六交響曲》末樂章的緩慢進行几乎是當時所有交響樂作品裏面唯一的例子,這決不是偶然的。在這種情形之下是作品的內容決定了它的形式。為了內容的關係,作曲家很大膽地克服了傳統的音樂公式。

最末樂章的基本主題表現了失望的、悲劇性的形象:

Adagio lamentoso



在它發展的过程中出現了克服悲哀的企圖，但是顯而易見這種企圖是毫無希望的。中段好像是一些明朗形象的模糊的回憶：



以後這曲調漸漸地活潑起來了，達到了它的頂點，但是以後又痙攣地急驟地下降。一些戲劇性的宣敘調把發展引向再現部，在這裏主要的主題更富於悲劇性。銅管樂器的“哀悼”的讚美歌式的和弦終結了這個主題的最後的“呼吸”。

交響曲是以悲慘的情緒結束的。雖然它的末樂章是悲哀的，然而全部作品不能說是悲觀主義的，因為一直到交響曲的結尾，作曲家表現了這樣鮮明的生活形象，流露出人們的如此熱烈而奔放的感情，因此對於人生和人生的巨大生命力的信心仍然是這部俄羅斯交響樂典範作品的基本要素。

正是因為這個原因，《第六交響曲》才成是千千萬萬人們所喜愛的作品。偉大的列寧就是喜愛這個作品的聽眾之一。他在給姆·烏里揚諾瓦的信裏說道：“不久以前我們聽到了今年冬天的第一個好音樂會，大家都很满意——特別是柴科夫斯基的最後一部交響曲……”

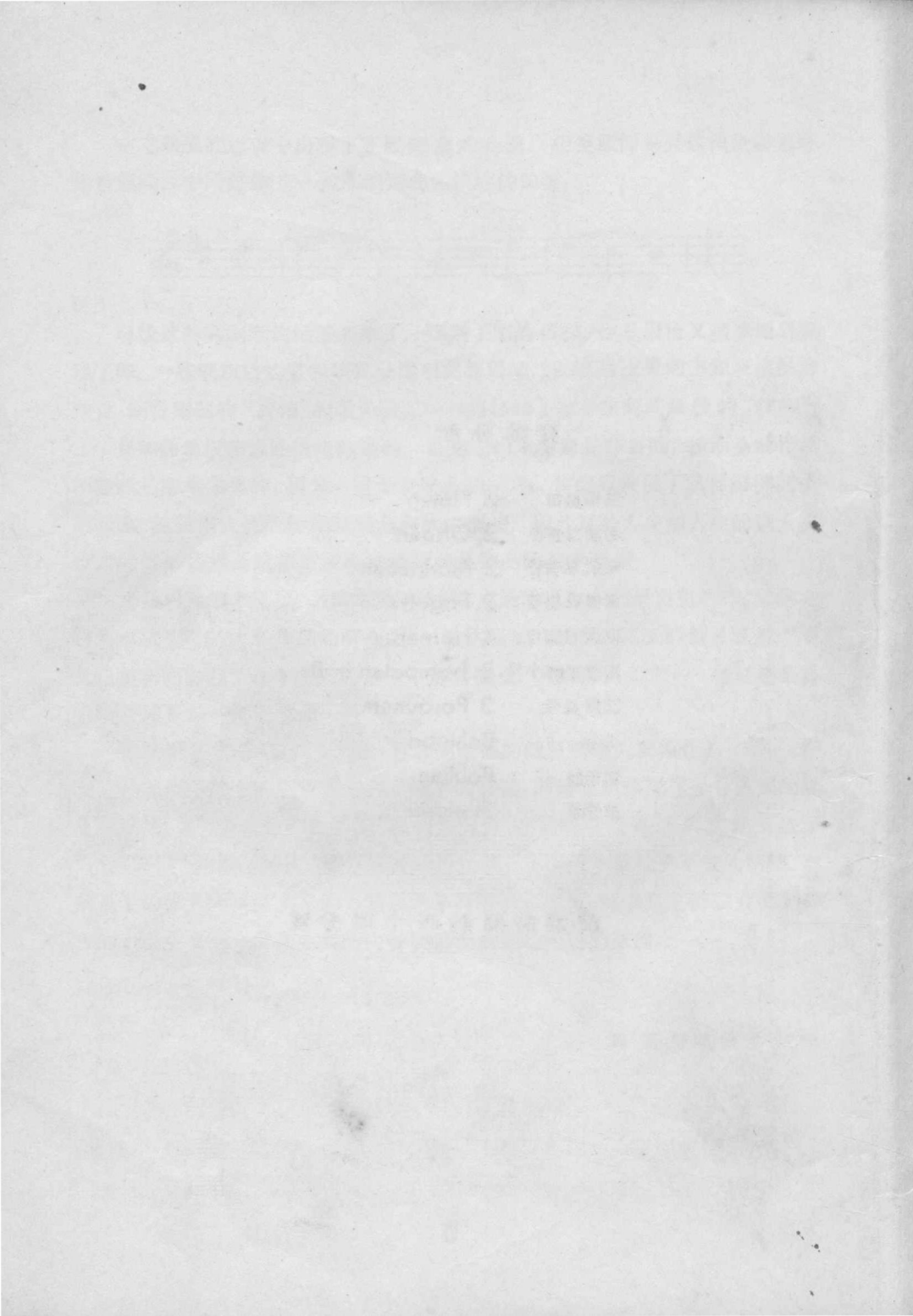
柴科夫斯基的《第六交響曲》也如同其他的俄羅斯偉大藝術作品一樣，作者在作品裏體現個人所體驗的內心境界的時候，同時也就體現了全體人民的思想 and 感情，它不僅僅是作曲者的“靈魂的懺悔”在這部作品裏還真實地反映了“沉滯時期”的黑暗時代、俄羅斯廣泛的知識分子階層中的惶恐不安的情緒。這就是它的偉大的現實主義的力量以及不朽的歷史意義，這就是它得以在我們偉大的社會主義——共產主義時代受到廣泛歡迎的主要的原因之一。

馬環舒譯 張洪模校

樂隊分配

三個長笛	3 Flöten
兩個双簧管	2 Oboen
兩個單簧管	2 Klarinetten
兩個巴松管	2 Fagotte
四個法國号	4 Hörner
兩個B調小号	2 Trompeten in B
三個長号	3 Posaunen
大号	Baßtuba
定音鼓	Pauken
弦樂器	Streicher

演奏時間約四十四分鐘



第六交响曲

(悲怆)

柴科夫斯基, 作品七四

I

Adagio (♩ = 54)

Flöten 2.

3. (Kl. Fl.)

Oboen 1.2

1. in A
Klarinetten
2. in A

Fagotte 1.2

1.2. in F
Hörnær
3.4. in F

Trompeten 1.2
in B

Alt, Tenor
Posaunen
Baß

Baßtuba

Pauken
in A, E, Es

Solo

pp *p* *mp* *f* *pp* *p* *mp* *f*

Adagio (♩ = 54)

Violine 1

Violine 2

Viola
(divisi)

Violoncell

Kontrabaß
(divisi)

pp *cresc.* *f* *pp* *cresc.*

pp *cresc.* *f* *pp* *cresc.*

Adagio (♩ = 54)

Ob. 1.2

Fl. in A

Klar.

Fl. in A

Fag. 1

Hörn. 2. in F

Vla. div.

Kb. div.

ritenuto

Allegro non troppo (♩ = 116)

1. Fl.
2. Fl.
1. in A
Klar.
2. in A

Allegro non troppo (♩ = 116)

Allegro non troppo (♩ = 116)

Via.
div.

Vc.
div.

Allegro non troppo (♩ = 116)

1. Fl.
2. Fl.
1. in A
Klar.
2. in A
1. Fag.
2. Fag.
vln. div.
Vc. div.
Kb. div.

1. Fl. *p*
2. Fl. *p*
1. in A *p*
Klar. *p*
2. in A *p*
1. Fag. *p*
2. Fag. *p*
vln. div. *p*
Vc. div. *p*
Kb. div. *p*

Klar.
1 in A
Viol. I
Vla. div.
Vc. div.
Kb. div.

1. Hälfte

A

Klar. *pp*
1 in A *pp*
Viol. I *pp*
Vla. div. *pp*
Vc. div. *pp*
Kb. div. *pp*

A

Klar. 1 in A

Viol. 1 div.

Vla. div.

Vc.

Klar. 1 in A

12. in F

Hrn.

34. in F

Viol. 1 div.

Viol. 2 div.

Vla. div.

Vc.

Kb. div.

[illegible]

1. Fl. 1. Fl. 2. Kl. Fl. Ob. 1. Klar. 1 in A. Fag. 1. Viol. 1. Viol. 2. Vla. Vc. Kb.

B

[illegible]

Un poco animando *♩ 双 弦 P²*

1. Fl. 2. Kl. Fl. Ob. 1.2 1. in A. Klär. 2. in A. Fag. 1.2 1.2. in F. Hrn. 3.4. in F. Trp. 1.2 in B. A. T. Pos. B. Brb. Viol. 1. Viol. 2. Vla. Vc. Kb.

Un poco animando

Un poco animando